

Assignment of Application
(出願譲渡証)

私 (我々)

WHEREAS, I (WE)

INSERT NAMES AND

(1) Toshiyasu YABE, (2) Makoto SOGA and (3) Tomoko ENATSU,

RESIDENCE ADDRESS OF

Residing at (1) Yokohama-shi, Kanagawa, JAPAN, (2) Minato-ku, Tokyo, JAPAN and

THE INVENTORS

(3) Yokohama-shi, Kanagawa, JAPAN,

発明者の氏名及び住所

を記入

INSERT TITLE OF

は下記における新しい有用な改良を発
明し、respectively, have invented certain new and
useful improvements in:

INVENTION

ELECTRONIC MAIL DELIVERY SYSTEM

発明の名称を記入

(Application No. PCT/JP2003/010816 , filed on August 27, 2003),

一方、

and WHEREAS,

NTT DoCoMo, Inc.

(以下「譲受人」) は、

(hereinafter referred to as "ASSIGNEE") having
a place of business at:**11-1, Nagatacho 2-chome, Chiyoda-ku, Tokyo 100-6150 Japan**に営業所を有し、該発明について、及び
合衆国及びその領土及びあらゆる全ての
外国において付与されたあらゆる特許証
について、全ての権利、権原、及び利益
を取得することを希望し、is desirous of acquiring the entire right, title and
interest in and to said invention and in and to
any Letters Patent that may be granted
therefore in the United States and its territorial
possessions and in any and all foreign
countries;従ってここに、受領を確認した有効にし
て価値ある対価と引き換えに、私 (我々)
は、本譲渡証により、合衆国及びその領
土及び全ての外国における該発明に対す
る完全で排他的な権利と、合衆国及びそ
の領土及びあらゆる全ての外国において
付与されるあらゆる全ての特許証につい
て及びその分割、再発行、継続、差し替
え、及び更新のあらゆる全てについての
全ての権利、権原、及び利益とを、該譲
受人に売却し、譲渡し、及び移転する。NOW, THEREFORE, for good and
valuable consideration, the receipt whereof is
hereby acknowledged, I (WE), by these
presents do sell, assign and transfer unto said
ASSIGNEE, the full and exclusive right to the
said invention in the United States and its
territorial possessions and in all foreign
countries and the entire right, title and interest
in and to any and all Letters Patent which may
be granted therefor in the United States and its
territorial possessions and in any and all
divisions, reissues, continuations, substitutions
and renewals thereof.**PATENT****REEL: 016965 FRAME: 0157**

私（我々）は、ここに、この譲渡及び売却がなされなかったならば私（我々）により保持されたであろう場合と同様に完全且つ全体的に、付与され得る存続期間の完全な最後まで、該譲受人、その（彼の）承継人及び非譲渡者による専用及び利益のために、あらゆる全ての特許証を、該特許証についての私（我々）の全ての権利、権原、及び利益の譲受人としての該譲受人に、合衆国及びその領土及びあらゆる全ての外国において特許庁当局が発行することを許可し及び要請する。

更に、私（我々）は私（我々）が知る該発明に関するあらゆる事実を該譲受人又はその（彼の）代理人に伝え、あらゆる法的手続きにおいて証言し、法の認めた書面に署名し、全ての分割、継続、差し替え、更新、及び再発行出願に署名し、全ての必要な譲渡書類に署名することで該特許証のあらゆるもの全てが該譲受人に発行されるようにし、正当な全ての誓約をし、更に該譲受人、その（彼の）承継人及び非譲渡者が合衆国及びその領土及びあらゆる全ての外国において該発明について適切な保護を取得し及び行使することを援助するために一般に可能なことを全て行うことを、私（我々）は同意する。

I (WE) hereby authorize and request the Patent Office Officials in the United States and its territorial possessions and any and all foreign countries to issue any and all of said Letters Patent, when granted, to said ASSIGNEE as the assignee of my (our) entire right, title and interest in and to the same, for the sole use and behoof of said ASSIGNEE, its (his) successors and assigns, to the full end of the term for which said Letters Patent may be granted, as fully and entirely as the same would have been held by me (us) had this Assignment and sale not been made.

Further, I (WE) agree that I (WE) will communicate to said ASSIGNEE or its (his) representatives any facts known to me (us) respecting said invention, and testify in any legal proceeding, sign all lawful papers, execute all divisional, continuation, substitute, renewal and reissue applications, execute all necessary assignment papers to cause any and all of said Letter Patent to be issued to said ASSIGNEE, make all rightful oaths, and, generally do everything possible to aid said ASSIGNEE, its (his) successors and assigns, to obtain and enforce proper protection for said invention in the United States and its territorial possessions and in any and all foreign countries

Date: February 24, 2005
日付

Toshiyasu Yabe
Signature of Inventor) 発明者署名 Toshiyasu YABE

Date: February 28, 2005
日付

Makoto SOGA
Signature of Inventor) 発明者署名 Makoto SOGA

Date: February 21, 2005
日付

Tomoko ENATSU
Signature of Inventor) 発明者署名 Tomoko ENATSU

Date: _____
日付

Signature of Inventor) 発明者署名

Date: _____
日付

Signature of Inventor) 発明者署名

PATENT